



Department of
Environmental
Conservation

Dónde encontrar información:

Los documentos del proyecto están disponibles en los siguientes lugares para que el público esté informado.

**Brooklyn Public Library
Sede de Leonard**

81 Devoe Street, Brooklyn NY 11211
(718) 486-6006

Junta Comunitaria de Brooklyn n.º1

435 Graham Avenue,
Brooklyn NY 11222
(718) 389-0009

Con quién comunicarse:

Los comentarios y las preguntas son siempre bienvenidos y deben hacerse de la siguiente manera:

Preguntas relacionadas con el proyecto

Michael Haggerty, director de proyectos
NYSDEC
625 Broadway, Albany, NY 12233
(518) 402-9767
michael.haggerty@dec.ny.gov

**Preguntas de higiene relacionadas
con el proyecto:**

Dawn Hettrick
NYSDOH
Empire State Plaza
Corning Tower, Room 1787
Albany, NY 12237
(518) 402-7860
beei@health.ny.gov

Para obtener más información acerca del Programa del Superfondo Estatal de Nueva York (State Superfund Program), visite el siguiente sitio web:

www.dec.ny.gov/chemical/8439.html

HOJA INFORMATIVA

Programa del Superfondo Estatal

Ex-Klink Cosmo Cleaners

364 Richardson Street
Brooklyn, NY 11222

Sitio n.º: 224130

REGIÓN 2 del NYSDEC

Enero de 2019

Propuesta de solución para el Sitio del Superfondo Estatal. Anuncio sobre el período de comentarios del público y la asamblea pública

Asamblea pública: 2/7/19 at 7:00 PM

Meeting venue: Cooper Park Community Center

76 Kingsland Avenue, Brooklyn NY 11211

El NYSDEC lo invita a una asamblea pública para debatir sobre la solución propuesta para el sitio. Lo invitamos a hacer comentarios en la asamblea y durante el período de comentarios de 30 días que se describe en esta hoja informativa.

Se invita al público a brindar comentarios sobre una solución propuesta por el Departamento de Conservación Ambiental del Estado de Nueva York (New York State Department of Environmental Conservation, NYSDEC) para combatir la contaminación producida por el sitio ("sitio") del ex-Klink Cosmo Cleaners ubicado en 364 Richardson Street, Brooklyn NY. Consulte el mapa para ver la ubicación del sitio. Los documentos correspondientes a la limpieza de este sitio se pueden encontrar en los lugares indicados a la izquierda, en la sección "Dónde encontrar información". El costo estimado para implementar la solución es de \$4,512,000.

Cómo hacer comentarios: durante un período de 30 días, desde el **18 de enero de 2019** hasta el **17 de febrero de 2019**, el NYSDEC recibirá comentarios por escrito sobre el plan propuesto. El plan propuesto está disponible para su revisión pública en los lugares indicados a la izquierda, en la sección "Dónde encontrar información". Envíe sus comentarios al director de proyectos del NYSDEC mencionado a la izquierda, en la sección "Con quién comunicarse", bajo el título "Preguntas relacionadas con el proyecto".

El sitio figura como sitio Clase "2" en el Registro Estatal de Sitios de Desechos Peligrosos Inactivos (lista de los sitios del Superfondo Estatal). Un sitio Clase 2 representa una amenaza significativa para la salud pública o el medio ambiente, por lo que es necesario hacer algo al respecto.

Plan de medidas correctivas propuesto: la solución propuesta para el sitio incluye lo siguiente:

- La eliminación de sedimentos de los sumideros de piso para quitar una posible fuente de contaminación.
- La instalación y puesta en funcionamiento de un sistema de extracción de vapores del suelo/aspersión por aire (Soil Vapor Extraction/Air Sparge, SVE/AS) para combatir la fuente de contaminación. Los vapores recogidos se tratarán con carbón activado antes de liberarlos al aire.
- El tratamiento de aguas subterráneas contaminadas mediante la aplicación de inyecciones de oxidantes químicos.
- El monitoreo del aire y de las aguas subterráneas bajo tratamiento, a fin de evaluar la solución.
- El mantenimiento de un sistema que cubra todo el sitio y que se componga de las losas existentes del edificio.
- La mitigación de los vapores dentro y fuera del sitio, según sea necesario.
- La implementación de un Plan de Seguridad e Higiene (Health and Safety Plan, HASP) y un Plan Comunitario de Monitoreo del Aire (Community Air Monitoring Plan, CAMP) durante todas las actividades invasivas en el suelo.

- La implementación de un Plan de Gestión en el Sitio (Site Management Plan, SMP) para el mantenimiento a largo plazo de controles técnicos y sistemas correctivos.
- El registro de una mitigación ambiental para asegurar el uso correcto del sitio.

El NYSDEC elaboró la solución propuesta después de revisar la investigación minuciosa del sitio y de evaluar las opciones correctivas en el “Estudio de viabilidad”.

Siguientes pasos: el NYSDEC tendrá en cuenta los comentarios del público mientras ultima los detalles de la solución para el sitio. Se describirá la solución propuesta en un documento llamado “Registro de decisiones”, en el cual se explicará por qué se seleccionó la solución y se responderán los comentarios del público. Luego, se elaborará un diseño minucioso de la solución seleccionada y se llevará a cabo la limpieza.

El NYSDEC mantendrá al público informado durante toda la investigación y la limpieza del sitio.

Descripción del sitio: el sitio de 1.08 acres se encuentra en la zona industrial de Greenpoint/East Williamsburg en Brooklyn, NY. El sitio se encuentra en la esquina sudoeste de la intersección entre Vandervoort Avenue y Richardson Street. Un edificio de ladrillos de un piso ocupa todo el sitio y, en la actualidad, funciona como un centro comercial/industrial. En el pasado, entre la década de 1950 y mediados de la década de 1990 aproximadamente, la propiedad funcionaba como tintorería comercial, Klink Cosmo Cleaners.

Se pueden consultar más detalles del sitio, incluidos los resúmenes de evaluación ambiental y de higiene, en la Base de datos de descontaminación ambiental del NYSDEC (escribiendo la identificación del sitio, 224130), visitando el siguiente sitio web:

<http://www.dec.ny.gov/cfm/external/derexternal/index.cfm?pageid=3>

Resumen de la investigación: los principales contaminantes en el sitio que generan preocupación son los compuestos orgánicos volátiles (volatile organic compounds, VOC) asociados a los disolventes, como el tetracloroetileno (también conocido como PCE). La contaminación por PCE está en el suelo, los vapores del suelo y las aguas subterráneas, especialmente en la esquina noreste del sitio.

Programa del Superfondo Estatal: el Programa del Superfondo Estatal (State Superfund Program, SSF) de Nueva York identifica y clasifica los vertederos de residuos presuntamente inactivos y peligrosos. Los sitios que constituyen una amenaza considerable para la salud pública y el medio ambiente se someten a un proceso de investigación, evaluación, limpieza y seguimiento.

Antes de destinar los fondos estatales, el NYSDEC trata de identificar a las partes responsables de la contaminación del sitio y les exige que lo limpien.

Para obtener más información sobre el SSF, visite el siguiente sitio web:

<http://www.dec.ny.gov/chemical/8439.html>

Lo invitamos a compartir esta hoja informativa con vecinos e inquilinos, y a colocarla en un lugar destacado de su edificio para que los demás la vean.

Reciba hojas informativas del sitio por correo electrónico

Obtenga información sobre el sitio, como esta hoja informativa, directamente en la bandeja de entrada de su correo electrónico. El NYSDEC lo invita a registrarse en una o más listas de difusión sobre sitios contaminados en el condado visitando el siguiente sitio web:

www.dec.ny.gov/chemical/61092.html

Es rápido, gratuito y lo ayudará a mantenerse más informado. Como miembro de un servidor automático de listas de difusión, recibirá periódicamente información o anuncios sobre todos los sitios contaminados de los condados que usted seleccione.

Nota: Desestime esta hoja informativa si ya se ha registrado y la ha recibido por vía electrónica.

PROGRAMA DEL SUPERFONDO ESTATAL

Former Klink Cosmo Cleaners Site 224130

